

Jeudi 25 Avril

c'était juste un trou dans la chaumette que j'avais
qui m'a fait penser à ma grand-mère -
Quand je les ai retirées après les chaumures,
avant d'entrer dans le sac de couchage
sous la tente,
j'ai senti une belle odeur de coquelicots
s'évaporer comme des papillons de nuit
avant de m'endormir -
Ma grand-mère elle raccommodait tous les trous
avec une aiguille et du fil
parce qu'elle était bizarre et n'aimait pas les trous -
Je l'ai toujours aimée ma grand-mère
et quand je ronfle sous la couverture
elle revient me raconter des choses
comme par exemple
le jour où elle m'a offert des chaumures
pour glaner sur la mer gelée
et que plouf!
je suis tombé dans l'eau glacée -
Et là, j'ai vu des baleines
souffler dans un ballon au fond de l'eau -
il est devenu si grand, qu'il s'est envolé...
Comme un soleil, il est sorti des vagues
et c'était une montgolfière
sortant doucement de l'eau
avec pendu sur une corde à linge
des chaumettes recousues qui séchaient -

Monsieur Bourgogne



**ROYAL
DE LUXE** NANTES

Jueves 25 de abril

Era solamente un desgarrón en el calcetín que tenía
que me hizo pensar en mi abuela.
Cuando me los quité después de los zapatos,
antes de entrar en el saco de dormir
bajo la tienda,
sentí un agradable olor de amapolas
evaporarse como polillas
antes de quedarse dormido.
Mi abuela remendó todos los desgarrones
con aguja e hilo
porque era rara y no le gustaban los desgarrones.
Siempre he amado a mi abuela
y cuando ronco debajo de la manta
ella vuelve a contarme cosas
como por ejemplo
ese día cuando ella me ofreció zapatos
para deslizarse sobre el mar helado
y que plof!
Me caí en el agua helada.
Y allí vi ballenas
soplar en un globo en el fondo del agua.
Se hizo tan grande que se fue volando ...
Como un sol, salió de las olas
y era un globo aerostático
lentamente saliendo del agua
con colgado en una cuerda de tendedero
calcetines cosidos que estaban secando.

Monsieur Bourgogne

©Jean-Luc Courcoult, autor-director, fundador de Royal de Luxe